



United Nations

Milestones in UN history

Основные события в истории Организации Объединенных Наций

12 JUNE 1941

Inter-Allied Declaration

Signed in London on 12 June 1941, the Inter-Allied Declaration 'to work together, with other free peoples, both in war and in peace' was a first step towards the establishment of the United Nations.

14 AUGUST 1941

President Franklin Delano Roosevelt of the United States and Prime Minister Winston Churchill of the United Kingdom proposed a set of principles for international collaboration in maintaining peace and security. The document, signed during a meeting on the ship HMS Prince of Wales, 'somewhere at sea', is known as the Atlantic Charter.

1 JANUARY 1942

Declaration by United Nations

On 1 January 1942, representatives of 26 Allied nations fighting against the Axis Powers met in Washington, D.C. to pledge their support for the Atlantic Charter by signing the 'Declaration by United Nations'. This document contained the first official use of the term 'United Nations', which was suggested by President Roosevelt.

SEPTEMBER – OCTOBER 1944

Dumbarton Oaks Conference

The first blueprint of the UN was prepared at a conference held at a mansion known as Dumbarton Oaks in Washington, D.C. During two phases of meetings which ran from 21 September through 7 October 1944, the United States, the United Kingdom, the USSR and China agreed on the aims, structure and functioning of a world organisation.



*UK PM Churchill, US Pres. Roosevelt at Atlantic Charter. HMS Prince of Wales, 14 Aug 41
Премьер-министр Соединенного Королевства У. Черчилль, президент США Ф. Рузвельт при подписании Атлантической хартии. Корабль Его Величества «Принц Уэльский». 14 августа 1941 года*



*Conference on Security Organisation for Peace in Post-War World (Dumbarton Oaks). Washington, D.C. 21 Aug 1944
Конференция по вопросу о создании Организации по поддержанию безопасности во имя мира в послевоенном мире (Думбартон-Окс). Вашингтон, О.К., 2 августа 1944 года*

12 ИЮНЯ 1941 ГОДА

Подписанная в Лондоне Союзническая декларация, в которой союзники обязались «работать вместе с другими свободными народами как в войне, так и в мире», стала первым шагом к созданию Организации Объединенных Наций.

14 АВГУСТА 1941 ГОДА

Президент Соединенных Штатов Франклин Делано Рузвельт и премьер-министр Соединенного Королевства Уинстон Черчилль предложили свод принципов международного сотрудничества для поддержания мира и безопасности. Документ, подписанный во время встречи «где-то на море», известен как Атлантическая хартия.

1 ЯНВАРЯ 1942 ГОДА

Декларация Объединенных Наций

1 января 1942 года представители 26 союзных государств, воевавших против стран «оси», заявили о поддержке Атлантической хартии, подписав «Декларацию Объединенных Наций». В этом документе впервые было официально использовано название «Объединенные Нации», предложенное президентом Рузвельтом.

СЕНТЯБРЬ-ОКТАБРЬ 1944 ГОДА

Конференция в Думбартон-Оксе

Первые контуры ООН были очерчены на конференции в особняке, известном под названием «Думбартон-Окс» в Вашингтоне. На двух сериях заседаний, проходивших с 21 сентября по 7 октября 1944 года, Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, СССР и Китай договорились о целях, структуре и функциях всемирной организации.

11 FEBRUARY 1945

Yalta Conference

On 11 February 1945, following meetings at Yalta, President Roosevelt, Prime Minister Churchill and Premier Joseph Stalin declared their resolve to establish 'a general international organisation to maintain peace and security'.

25 APRIL 1945

San Francisco Conference

On 25 April 1945, delegates of 50 nations met in San Francisco for the United Nations Conference on International Organisation. The delegates drew up the 111-article Charter, which was adopted unanimously on 25 June 1945 in the San Francisco Opera House. The next day, they signed it in the Herbst Theatre auditorium of the Veterans War Memorial Building.

10 JANUARY 1946

First General Assembly, with 51 nations represented opens in Central Hall, Westminster, London.

17 JANUARY 1946

Security Council meets for the first time in London, adopting its rules of procedure.

1 FEBRUARY 1946

Trygve Lie of Norway becomes first Secretary-General.

10 DECEMBER 1948

General Assembly adopts Universal Declaration of Human Rights.

24 OCTOBER 1949

Cornerstone laid for present UN Headquarters in New York City.

1954

UN High Commissioner for Refugees wins first of two Nobel Peace Prizes, for its work with European refugees.

7 NOVEMBER 1956

First Emergency Special Session of the General Assembly meets on the Suez Canal crisis and, on 5 November, decides to establish the first UN peace-keeping force – the UN Emergency Force (UNEF).

SEPTEMBER 1960

17 newly independent States, 16 from Africa, join the UN – the biggest increase in membership in any one year.

1965

UNICEF, the United Nations Children's Fund, is awarded the Nobel Peace Prize.



*USSR Prem. Stalin, US Pres. Roosevelt and UK PM Churchill, Yalta, USSR, 12 Feb 1945.
Председатель Совета министров СССР Сталин, президент США Рузвельт и премьер-министр Соединенного Королевства Черчилль. Ялта, СССР, 12 февраля 1945 года*



*UN Charter close-up; behind, Egypt signs. San Francisco, 26 June 1945
Устав ООН крупным планом; на заднем плане: представитель Египта ставит свою подпись. Сан-Франциско, 26 июня 1945 года*



*SG Trygve Lie, Norway, elected 1 Feb. 1946, Lake Success, New York, Aug 1949
Генеральный секретарь Трюгве Ли (Норвегия). Лейк-Сагсесс, Нью-Йорк, август 1949 года*



*Flagraising of 16 new Member States at UN Headquarters, New York, 30 Sep 1960
Поднятие флагов 16 новых государств – членов ООН. Нью-Йорк, 30 сентября 1960 года*

11 ФЕВРАЛЯ 1945 ГОДА

Ялтинская конференция

11 февраля 1945 года после встреч в Ялте президент Рузвельт, премьер-министр Черчилль и глава СССР Иосиф Сталин заявили о своей решимости учредить «всеобщую международную организацию для поддержания мира и безопасности».

25 АПРЕЛЯ 1945 ГОДА

Конференция в Сан-Франциско

25 апреля 1945 года делегаты от 50 стран собрались в Сан-Франциско на Конференцию Объединенных Наций по вопросу о создании международной организации. Делегаты подготовили Устав из 111 статей, который был единогласно принят 25 июня 1945 года. На следующий день делегаты подписали его в здании Мемориала ветеранов войны.

10 ЯНВАРЯ 1946 ГОДА

51 государство представлено на первой Генеральной Ассамблее в Центральном зале Вестминстерского дворца в Лондоне.

17 ЯНВАРЯ 1946 ГОДА

В Вестминстерском дворце, Лондон, впервые собирается Совет Безопасности; он принимает свои правила процедуры.

1 ФЕВРАЛЯ 1946 ГОДА

Трюгве Ли (Норвегия) становится первым Генеральным секретарем.

10 ДЕКАБРЯ 1948 ГОДА

Генеральная Ассамблея принимает Всеобщую декларацию прав человека.

24 ОКТАБРЯ 1949 ГОДА

Заложено первый камень нынешнего здания ООН в Нью-Йорке.

1954 ГОД

Верховный комиссар ООН по делам беженцев награждается первой из двух Нобелевских премий мира.

7 НОЯБРЯ 1956 ГОДА

Первая Чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу о кризисе в районе Суэцкого канала; она постановляет учредить первые силы ООН по поддержанию мира — Чрезвычайные вооруженные силы ООН (ЧВС ООН).

СЕНТЯБРЬ 1960 ГОДА

В ООН вступают 17 новых независимых государств, в том числе 16 африканских — больше, чем в каком-либо другом году.

1965

ЮНИСЕФ, Детскому фонду ООН, присуждается Нобелевская премия мира.



22 NOVEMBER 1967

Following the six-day war in 1967, the Security Council, after lengthy negotiations, adopts resolution 242 (1967), as the basis for achieving peace in the Middle East.

12 JUNE 1968

General Assembly approves Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and calls for its ratification.

4 JANUARY 1969

The International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination comes into force.

25 OCTOBER 1971

General Assembly votes to seat representatives of the People's Republic of China.

13 NOVEMBER 1974

General Assembly recognizes the Palestine Liberation Organisation as 'the sole legitimate representative of the Palestinian people'.

18 DECEMBER 1979

General Assembly adopts the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, covering political, economic, social, cultural and civic values.

25 NOVEMBER 1981

General Assembly adopts Declaration on the Elimination of All Forms of Intolerance and Discrimination Based on Religion or Belief.

10 DECEMBER 1982

New UN Convention on the Law of the Sea is signed by 117 States and two entities — the largest number of signatures ever affixed to a treaty on its first day.

DECEMBER 1984

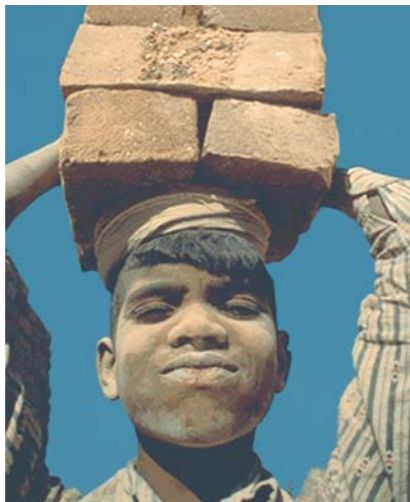
Secretary-General Javier Perez de Cuellar sets up a UN office for Emergency Operations in Africa to help coordinate famine relief efforts.

SEPTEMBER 1987

Efforts of UNEP lead to the signing of the Treaty on the Protection of the Ozone Layer — known as the Montreal Protocol — a follow-up to the 1985 Vienna Convention on the Ozone Layer.

1988

UN Peacekeeping operations awarded the Nobel Peace Prize, at the time there were seven peacekeeping or observer missions in operation.



Young Indian boy carries bricks to earn a living, India, 1979

Индийский юноша носит кирпичи, чтобы заработать на жизнь. Индия, 1979 год



In Lesotho, a female work crew builds a road, Lesotho, 1969

Женская бригада на строительстве дороги в Лесото. Лесото, 1969 год



FAO and UNDP assist in exploiting fish resources. Joal, Senegal, 1976

ФАО и ПРО ООН помогают в освоении рыбных ресурсов. Жоаль, Сенегал, 1976 год

22 НОЯБРЯ 1967 ГОДА

После шестидневной войны Совет Безопасности, в результате длительных переговоров, принимает резолюцию 242 (1967) как основу для достижения мира на Ближнем Востоке.

12 ИЮНЯ 1968 ГОДА

Генеральная Ассамблея одобряет Договор о нераспространении ядерного оружия и призывает к его ратификации.

4 ЯНВАРЯ 1969 ГОДА

Вступает в силу Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

25 ОКТЯБРЯ 1971 ГОДА

Генеральная Ассамблея предоставляет места представителям Китайской Народной Республики.

13 НОЯБРЯ 1974 ГОДА

Генеральная Ассамблея признает Организацию освобождения Палестины «единственным законным представителем палестинского народа».

18 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в которой нашли отражение политические, экономические, социальные, культурные и гражданские ценности.

25 НОЯБРЯ 1981 ГОДА

Генеральная Ассамблея принимает Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

10 ДЕКАБРЯ 1982 ГОДА

Новая Конвенция ООН по морскому праву подписана 117 государствами; под ней поставлено максимальное число подписей в первый день его подписания.

ДЕКАБРЬ 1984 ГОДА

Генеральный секретарь Хавьер Перес де Куэльяр учреждает Бюро ООН по чрезвычайным операциям в Африке для оказания помощи голодающим.

СЕНТЯБРЬ 1987 ГОДА

Усилиями ООН подписан Договор об охране озонового слоя, известный как Монреальский протокол, — первое всемирное соглашение об охране окружающей среды.

1988 ГОД

Операциям ООН по поддержанию мира присуждается Нобелевская премия мира; в тот период осуществлялось семь операций по поддержанию мира.

APRIL 1989

UN Transition Assistance Group (UNTAG) is deployed throughout Namibia to monitor South Africa's withdrawal and provide electoral assistance. Elections were held in November 1989; Namibia becomes independent on 21 March 1990.

2 SEPTEMBER 1990

Convention on the Rights of the Child comes into force.

JUNE 1992

The UN Conference on Environment and Development, the 'Earth Summit', is held in Rio de Janeiro attended by leaders from over 100 countries, the largest intergovernmental gathering in history, resulting in Agenda 21, a plan of action for sustainable development.

5-15 SEPTEMBER 1994

The International Conference on Population and Development, is held in Cairo, attended by representatives from 179 countries and addressed by 249 speakers. The Conference had population, sustained economic growth and sustainable development as its overall theme.

22-24 OCTOBER 1995

A special commemorative meeting attended by Heads of State and Government is held at Headquarters culminating the observance of the Fiftieth Anniversary of the United Nations.

10 SEPTEMBER 1996

The General Assembly adopted the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty. This is a turning point in the history of efforts towards nuclear disarmament and non-proliferation. The treaty was opened for signature on 24 September.

10 DECEMBER 1996

An international agreement about the prohibition of the usage, production and collection of underground mines is adopted.

17 DECEMBER 1996

The General Assembly appoints by acclamation Kofi Annan, of Ghana, as the seventh United Nations Secretary-General with a term beginning on 1 January 1997 and ending 31 December 2001.

29 JUNE 2001

Acting on a recommendation by the Security Council, the General Assembly appointed Kofi Annan by acclamation to a second term of office, beginning on 1 January 2002 and ending on 31 December 2006. ■



UK Red Cross worker assists drought victims. Bati camp, Ethiopia, 5 Nov 1984

Сотрудник Красного Креста Соединенного Королевства помогает жертвам засухи. Лагерь Бати, Эфиопия, 5 ноября 1984 года



Nobel Peace Prize awarded to UN peacekeepers in 1988. New York, Oct 1988

Нобелевская премия мира, присужденная миротворцам ООН в 1988 году. Нью-Йорк, октябрь 1988 года



Intl. Conference on Population and Development, Cairo, Sep 1994

Международная конференция по народонаселению и развитию. Каир, сентябрь 1994 года



Group photograph of the world leaders at the Special Commemorative Meeting. 22 Oct 1995

Групповая фотография руководителей стран мира на Специальном торжественном заседании. Нью-Йорк, 22 октября 1995 года

АПРЕЛЬ 1989 ГОДА

На всей территории Намибии развернута Группа ООН по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) для контроля за уходом Южной Африки и для оказания помощи в проведении выборов. Намибия становится независимой.

2 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА

Вступает в силу Конвенция о правах ребенка.

ИЮНЬ 1992 ГОДА

Конференция ООН по окружающей среде и развитию — Встреча на высшем уровне «Планета Земля» — с участием 104 глав государств и правительств и других лидеров; на этом собрании принимается Повестка дня на XXI век — план действий по обеспечению устойчивого развития.

5—15 СЕНТЯБРЯ 1994 ГОДА

В Каире проведена Международная конференция по народонаселению и развитию, на которой присутствовали представители 179 стран и выступили 249 ораторов. Общая тема Конференции включала вопросы народонаселения, устойчивого экономического роста и устойчивого развития.

22—24 ОКТЯБРЯ 1995 ГОДА

В Центральном учреждении ООН в Нью-Йорке проводится специальное памятное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций.

10 СЕНТЯБРЯ 1996 ГОДА

Генеральная Ассамблея приняла Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Это поворотный момент в деятельности, направленной на ядерное разоружение и нераспространение. Договор был открыт для подписания 24 сентября.

10 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА

Принимается международный договор о запрещении применения, производства и накопления наземных мин.

17 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА

Генеральная Ассамблея путем аккламации назначает Кофи Аннана (Гана) седьмым по счету Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций со сроком полномочий, начинающимся 1 января 1997 года и истекающим 31 декабря 2001 года.

29 ИЮНЯ 2001 ГОДА

По рекомендации Совета Безопасности Генеральная Ассамблея единогласно назначает Кофи Аннана на второй срок полномочий, истекающий 31 декабря 2006 года. ■